

LE LINGUISTE

REVUE INTERNATIONALE EN SCIENCES DU LANGAGE

Nouwrouz Namah La littérature de jeunesse Contes et légendes

- ◆ La Traduction d'une théorie du français vers le géorgien
Par Prof. Kétévan Djachy
- ◆ La place de l'enseignement du lexique dans l'apprentissage
du français langue étrangère
Par Annette Abkeh
- ◆ La paronymie en tant que phénomène interférentiel
Par Natia Abachidzé

- ◆ Les contes géorgiens
Traduit par Prof. Kétévan Djachy
- ◆ Le coq volant
Par Azari Nadjaf Abad Allahverdi
Traduit par Makouï Shéhérazade
- ◆ Deux contes iraniens : La robe de la lune et Roubah le renard
Par Ali Badri
- ◆ La robe de la lune
Par Prof. Sayyed Réza Anzabi Nédzad
Traduit par Makouï Shéhérazade/Azari Nadjaf Abad Allahverdi



دیلچی



فصلنامه بین‌المللی زبان‌شناسی /الاسنی/دیپلچی/ Le linguiste

La coordination du présent numéro a été assurée par Madame le Professeur Kétévan Djachy, Professeur Titulaire du Département de Romanistique à l'Université Ilia de Tbilissi

سخن سر دیپیر،

از آنجائی که هر نوشته‌ای مخاطب خاص خود را دارد، توجه خاص به سن خوانندگان از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. سلائیق کودکان و نوجوانان بسیار باهم متفاوت است و چون این دو دسته آینده‌سازان کشور هستند، میزان آگاهی‌شان بسیار تاثیرگذار و مهم است. بنابراین نویسندگان کودکان و نوجوانان لازم است برای جلب نظر این دو رده سنی از هیچ تلاشی دریغ نوزند. فصلنامه زبان‌شناسی در این شماره قصه و افسانه‌های چندی را به چاپ رسانده است که می‌توانند راه‌گشای مناسبی برای این دو دسته و نیز نویسندگان باشد و به همین سبب، بخت با ما یار بود که توانستیم در بهار 1392، آغاز سال دوم تلاش علمی و پژوهشی، فصلنامه بین‌المللی، زبان‌شناسی شماره 5 و نوروزنامه ادبیات کودکان و نوجوانان، قصه‌ها و افسانه‌ها را به زیور چاپی بیارائیم و نخستین نوروزنامه 1392 را با فصلنامه زبان‌شناسی همراه، هم‌زمان و هم‌سو و هم‌ساز کنیم.

به‌طور کلی، فصلنامه زبان‌شناسی در نظر دارد، غیر از شماره‌های معمولی خود، در هر فصل در مناسبت‌ها و آئین‌های مذهبی و ملی نیز که در طول زمان‌های متممادی با زبان و فرهنگ مردم که در زبان‌ها و گویش‌های مختلف پیوند خورده است و بازتاب قابل توجهی در زبان، ادبیات و فرهنگ عامه ملت‌ها دارد، ویژه‌نامه‌ها و مقاله‌هایی خاص، هم‌زمان در دل فصلنامه بین‌المللی زبان‌شناسی و یا جدا و مستقل منتشر کند. مناسبت‌هایی چون نوروز، محرم و رمضان در ایران و در فلات ایران، حوزه خلیج فارس، در اروپا و دیگر کشورها، بعضی از این آئین‌ها به فراخور امکانات، استقبال خوانندگان و همکاری نویسندگان فرهیخته و اندیشمندان ممکن است بیش از یک ویژه‌نامه را به‌خود اختصاص بدهد. مباحث علمی و پژوهشی، تحلیل‌های گوناگون ادبیات شفاهی و نوشتاری جذاب سر زمین ایران و شاهکارهای ملل مختلف در اعصار گذشته و حال -علاوه بر بررسی‌های علمی و پژوهشی در زمینه گسترده آموزش و یادگیری زبان فارسی و زبان‌های زنده دیگر- شامل چهار شاخه کلی در موضوع‌های زیر خواهد بود:

یادنامه

زبان و فرهنگ مردم
گویش‌شناسی و دوزبانی و تحلیل کلام
نقد و بررسی زندگی پربزرگ‌ها و مادر بزرگ‌ها

ارج نامه

شعر، عروض و بررسی شعر کودکان
ترانه‌های محلی و کار ترانه‌ها
نقد و بررسی داستان‌های ادبی و خاطره‌های ماندگار

نوروز نامه

ادبیات کودکان و نوجوانان
قصه‌ها و افسانه‌ها و بازنویسی ادبیات کهن
بازی‌های محلی، قصه‌گویی و سرگذشت پیران گمنام

چشم‌نامه

بررسی‌های علمی و پژوهشی
ادبیات شفاهی و تحلیل لالائی‌ها
اشعار و نوحه‌ها و آئین‌ها و سوگواری‌های مذهبی